Изменение 202
Сампо Терхо
от името на групата EFD

Доклад **A7-0169/2014**
Диогу Фейо
Платежните услуги във вътрешния пазар
COM(2013)0547 – C7-0230/2013 – 2013/0264(COD)

Предложение за директива
Член 65 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Без да се засягат разпоредбите на член 63 държавите членки гарантират, че в случай на неразрешена платежна трансакция доставчикът на платежни услуги на платеца ***незабавно*** възстановява на платеца сумата на неразрешената платежна трансакция и, когато е приложимо, възстановява задължената платежна сметка в положението, в което тя би била, ако не е била изпълнена неразрешената платежна трансакция. Те също така гарантират, че вальорът за заверяване на платежната сметка на платеца е не по-късно от датата, на която сумата е била дебитирана.	1. Без да се засягат разпоредбите на член 63**,** държавите членки гарантират, че в случай на неразрешена платежна трансакция доставчикът на платежни услуги на платеца възстановява на платеца ***без неоправдано забавяне*** сумата на неразрешената платежна трансакция и, когато е приложимо, възстановява задължената платежна сметка в положението, в което тя би била, ако не е била изпълнена неразрешената платежна трансакция. Те също така гарантират, че вальорът за заверяване на платежната сметка на платеца е не по-късно от датата, на която сумата е била дебитирана.

Or. en

Изменение 203
Сампо Терхо
от името на групата EFD

Доклад **A7-0169/2014**
Диогу Фейо
Платежните услуги във вътрешния пазар
COM(2013)0547 – C7-0230/2013 – 2013/0264(COD)

Предложение за директива
Член 65 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Ако участва*** трета страна доставчик на платежни услуги, ***доставчикът*** на платежни услуги***, обслужващ сметката,*** възстановява сумата на неразрешената платежна трансакция ***и, когато е приложимо, възстановява задължената платежна сметка в състоянието, в което същата би се намирала, ако неразрешената платежна трансакция не е била изпълнена. Възможно е*** третата страна доставчик на платежни услуги ***да дължи финансова компенсация на доставчика*** на платежни услуги, ***обслужващ сметката***.	2. ***Когато ползвателят на платежни услуги реши да използва*** трета страна доставчик на платежни услуги, ***третата страна доставчик*** на платежни услуги възстановява сумата на неразрешената платежна трансакция, ***включително изплаща компенсация за загубата на лихви, освен ако между доставчика на платежни услуги, обслужващ сметката, и*** третата страна доставчик на платежни услуги ***е договорено друго или ако третата страна доставчик*** на платежни услуги ***може да докаже***, ***че не носи отговорност***.

Or. en